



## LA CIEZA QUE SE FUE

# Teatro Borrás de Cieza\*

Antonio Ballesteros Baldrich

## Resumen

A la hora de hacer el recuento de edificios de interés desaparecidos de nuestro entorno urbano detectamos que no existe discriminación en cuanto a su propiedad: eclesiásticos, municipales, particulares... o utilidad: residenciales, religiosos, culturales, de espectáculos... De espectáculos será el artículo que dedicamos en este número de *Andelma* dentro del apartado "Cieza que se fue" se trata del "Teatro Borrás" uno de los edificios más espectaculares de los que constituyeron el desaparecido y parco patrimonio local.

## Palabras clave

Espectáculos teatrales, Gerónimo Salmerón, modernismo-eclecticismo, José A. Rodríguez.

## Borrás Theater of Cieza

## Abstract

At the time of making the count of missing buildings of our urban environment we detect that there is no discrimination as to their property: ecclesiastical, municipal, private... or utility: residential, religious, cultural, entertainment... Of shows will be the article that we dedicate in this issue of *Andelma* within the section "Cieza que se fue" is the "Borrás Theater" one of the most spectacular buildings of those that constituted the disappeared and short local heritage.

## Keywords

Theatrical shows, Gerónimo Salmerón, modernism-eclecticism, José A. Rodríguez.

El edificio que en este artículo traemos a colación, en este intento de recordar esa serie de elementos que conformaron el entramado urbano de nuestra ciudad y hoy día desgraciadamente desaparecidos, tiene la "ventaja", sobre otros que intentaremos recordar, de haberse conservado una serie de fotografías que hacen darse una idea de la calidad y monumentalidad del mismo, y al mismo tiempo el añorar y sentir su triste desaparición... nos referimos al coqueto y modernista "Teatro Borrás".

Sobre la historia del teatro en Cieza les remito a dos obras que permiten hacerse una idea bastante aproximada de la existencia de este espectáculo en nuestra población: "San Bartolomé. Patrón de Cieza"<sup>1</sup> y "El Teatro en los pueblos de Murcia".<sup>2</sup>

Con todo, me permito entresacar, a manera de introducción, lo que referí en mi libro "Edificios

de Cieza"<sup>3</sup> a hablar del teatro Capitol: ... "El teatro ha sido un espectáculo que ha existido desde la más remota antigüedad y en las diferentes civilizaciones a lo largo de la historia. Durante muchos años el teatro ha sido la forma más habitual de entretener a la gente y hacerla evadirse, siquiera por unas horas, de la rutinaria vida cotidiana... Cieza no fue ajena a esta actividad teatral y soslayando los diferentes datos que sobre representaciones más o menos dramáticas tuvieron lugar en nuestra localidad a lo largo de los siglos, es en 1814 cuando tenemos noticias de un teatro en Cieza. En esa época las representaciones tenían lugar en el patio de la antigua posada, de titularidad municipal, que se encontraba en los terrenos que hoy ocupa el ayuntamiento. Unos años después, en 1840, es el patio del extinto convento de San Joaquín el que se utiliza como teatro adoptando el poético nombre de "Corral de la Miñana". En 1887 ya tenemos constancia de un teatro estable: el

(\*) En Barcelona existe, todavía, un teatro con este nombre, de Teatro Borrás, edificado en 1931 y ubicado en el nº 9 de la plaza Urquinaona.

(1) MARIN CANO, A.: San Bartolomé Patrón de Cieza (Siglos XVI-XXI). Aproximación a la Historia de Cieza a través de su Feria y Fiestas. Cieza 2004.

(2) MONTES BERNARDEZ, R.: El teatro en los pueblos de Murcia (1845-1936). Murcia 2006.

(3) BALLESTEROS BALDRICH, A.: Edificios de Cieza". Cieza 2016. Págs. 123-124.



“Teatro Juliá”, ubicado en la entonces “Avenida de la Libertad”, (actual Camino Murcia) y que parece ser, era de “lo más bonito y elegante” que existía en la provincia por aquella época, pero que desapareció en 1893 a causa de un incendio. En 1903, la que fuera primera plaza de toros de Cieza (inaugurada en 1892) fue reconvertida por su propietario D. Antonio Galindo en el “Teatro Galindo”. En 1909, en el entonces casi recién inaugurado Paseo existía un local de variedades llamado el “Salón Azul” y sobre el cual se construiría posteriormente el magnífico y añorado “Teatro Borrás”...

De este “Salón Azul” encontramos diferente información sobre las atracciones con que intentaría entretener a nuestros paisanos, alternando espectáculos de varietés, con operetas y sobre todo, se decantaba por la exhibición del entonces emergente cinematógrafo (de hecho en un Anuario publicado en 1914 en el apartado dedicado a “Espectáculos públicos” en Cieza, aparece el “Cinematógrafo Gerónimo Salmerón”). En 1955, en un artículo firmado por Félix Pérez Templado<sup>4</sup> este nos relata: ... “El salón Azul –de poético nombre– fue el primer edificio construido para cine. Estuvo en el actual emplazamiento del Teatro Borrás y lo hizo D. Gerónimo Salmerón, hombre inquieto y gran aficionado a la mecánica”.

Este último párrafo nos da pie para intentar glosar la interesante y singular biografía del propietario y creador de nuestro teatro: D. Gerónimo Salmerón Gómez nació en Cieza en 1874, hijo de Manuel Salmerón Rojas y María Gómez Guirao. Muy introducido en la vida social, política y cultural de Cieza fue un reputado artesano de la forja, (según Antonio Marín Oliver<sup>5</sup> fue el encargado de la herrería y forja del Mercado de Abastos). Nos podemos acercar a su figura a través de un *obituario* aparecido con motivo de su fallecimiento:<sup>6</sup>

“Forjado en un ambiente cristiano y dotado de un talento natural nada común, consiguió en su juventud el descubrimiento de intrincados problemas mecánicos (...) consiguiendo uno de los primeros puestos en la Fundación del Sr. Peña en Murcia.(...) hombre de estudio, al que consagraba las horas libres de su trabajo (...). Fue elegido para varios cargos públicos que supo desempeñar con gran acierto (...). Colaborador de

“Mariposas”, escribió preciosos artículos y sentidas composiciones poéticas (...) ayudó con su exquisita sensibilidad (fue pintor aficionado, exponiendo en diferentes certámenes y galardonado en algunos casos) a la reconstrucción de la Ermita del Santo Cristo y del convento de San Joaquín... Pero donde, sobre todo, destacará es por el invento de un aparato sobre el peso específico del trigo que fue elogiadísimo por la prensa de Madrid y provincias adquiriendo varios aparatos en diferentes delegaciones provinciales” (el popular “cerealómetro”, estudiado por Pascual Santos en su interesante serie sobre la técnica en Cieza que viene publicando en esta revista).<sup>7</sup>

Este amplio bagaje cultural se puede completar añadiendo su actividad literaria llevada a cabo en diferentes periódicos locales, así en 1912 fue director de “La Vanguardia” hasta 1925. Posteriormente fue redactor-jefe del semanario “Cieza” en 1932-34... y, como se ha dicho, redactor-jefe de “Mariposas” hasta su fallecimiento en 1943.<sup>8</sup>

Como Señala P. Santos:<sup>9</sup> ... “Como si de un Leonardo se tratara nuestro paisano, además de ser profesional y artesano de la forja, mecánico, cerrajero, pintor, dibujante, escritor y poeta e inventor, fue empresario teatral, construyendo y regentando el teatro Borrás”.

El Teatro Borrás surge aprovechando el local que ya ocupaba el desfasado “Salón Azul”, propiedad también de nuestro personaje, que se plantea la realización de un edificio más acorde con el prestigio y la categoría que Cieza va adquiriendo a partir de la segunda década del pasado siglo XX.

Sobre la génesis, autoría del proyecto y características técnicas y constructivas de nuestro teatro, sólo podemos basarnos en suposiciones, acompañadas de algunas referencias documentales, pocas, pero que nos pueden orientar para hacer la semblanza de este peculiar monumento, ya desaparecido, de nuestra ciudad.

Desgraciadamente, también ha desaparecido (o yo no he sido capaz de encontrarla) toda documentación que pudiera darnos alguna información sobre la creación del mismo, pero con todo podemos colegir, primero, la intención, valiente y la apuesta por la cultura que impulsó a

(4) PEREZ TEMPLADO, F.: “Cuando el cine nació”. Cieza. Programa Feria y Fiestas 1955. S.p.

(5) MARIN OLIVER, A.: “Viejos acontecimientos en Cieza” Cieza. Programa Feria y Fiestas 2016.

(6) Hoja suelta, firmada por M.M. sin fecha.

(7) SANTOS LOPEZ, P.: “El cerealómetro”. Andelma nº. 11. Cieza 2006. Págs. 18-21.

(8) ROSA GONZALEZ, M. de la: La prensa periódica en Cieza (1870-1970). Cieza 1998.

(9) SANTOS LOPEZ, P.: Op. Citada. Pág.19.



**Teatro Borrás. Archivo familiar**

D. Gerónimo a realizar un nuevo teatro cuando ya existía desde algunos años antes otro teatro en nuestro pueblo, el “Teatro Galindo”. ¿A quién encargó el proyecto de tan singular edificio? Siempre se dijo que el teatro Borrás fue obra de D. Justo Millán, circunstancia que vendría apoyada por el hecho de que este eminente arquitecto tuvo una importante y fructífera relación con Cieza (recordemos que fue el autor del Ayuntamiento, antigua Cárcel del Partido, Cementerio, Lavadero de la Fuente entre otras) y que además era bastante conocido por la realización de otros teatros en la región, como el Romea de Murcia o el Vico de Jumilla. Pero este hecho no puede sustentarse porque D. Justo abandona sus actividades en Cieza a finales del siglo XIX desconectándose totalmente de nuestra población. De hecho la culminación del Paseo (inaugurado en 1888) la realiza su sucesor como arquitecto municipal D. José Antonio Rodríguez Martínez otro eminente arquitecto, no tan popular como D. Justo Millán,

pero también con una importante y magnífica obra (Casa Pedro Díaz-Cassou, Convalecencia, Casa de los “Nueve Pisos”, Casa Cerdá todas ellas en Murcia). En 1899 realiza para Cieza un proyecto para la construcción de un Mercado de Abastos y se encarga de la realización del cercado del paseo a base de mortero y hierro en 1912. Así mismo en 1913 lo encontramos en la dirección técnica del montaje del nuevo retablo de la iglesia de la Asunción (quien esto suscribe le atribuye también la autoría de la plaza de toros de Cieza “La Deseada”). La presencia de este arquitecto en nuestro pueblo, y las amplias y fluidas relaciones sociales de D. Gerónimo en el ambiente cultural, facilitarían que este encargara su soñado teatro a este insigne arquitecto. (Más adelante ampliaremos este punto). ¿Cuándo se inaugura? Tampoco se ha encontrado una fecha exacta que nos indicara fehacientemente cuando este coliseo empieza su andadura, encontrando una horquilla que comprende desde 1914,<sup>10</sup> 1917<sup>11</sup> o 1918.<sup>12</sup>

(10) MARIN OLIVER, A.: “El maestro León”. El Anda 2007 Págs. 182-185... En este artículo, el autor señala: “En la inauguración del Teatro Borrás en 1914, acompañó (el maestro León) al famoso tenor Fleta ante la admiración de los asistentes”. Cosa difícil de sustentar atendiendo a que según la biografía de este gran tenor en 1917 se encontraba estudiando en el Liceo de Barcelona. Es en 1919 cuando empieza a destacar como gran figura del *bel canto*.

(11) MONTES BERNARDEZ, R.: Op. Cit. Pág. 64.

(12) V.V. AA: Historia del cinematógrafo de la Región de Murcia. Murcia 2005. Pág. 84.



Lo cierto y verdad es que en 1920 ya encontramos la primera referencia sobre el teatro Borrás con motivo de la actuación en el mismo de la compañía de Luis Esteso.<sup>13</sup>

Y a partir de estas fechas las referencias a nuestro teatro son numerosas, en la que encontramos variedad de espectáculos que va ofreciendo a lo largo de los años así para no hacernos exhaustivos podemos citar la presencia del famoso tenor Marcos Redondo en 1933 o la compañía de Luis Peña en 1934, así mismo destacamos la cesión del local a beneficio de diferentes instituciones como ocurría en 1927 en que se representa por un grupo de aficionados locales la zarzuela “Agua, azucarillos y aguardiente” en beneficio de la obras de embellecimiento de la ermita del Santo Cristo. Todo ello alternándolo, por supuesto, con la proyección de películas de cine... “Drácula” (en su versión mexicana) proyectada en 1932, “Gallito del Tango” en 1935, “El Corsario Negro” en 1940, “La fuga de Tarzán” en 1942.<sup>14</sup>

Otro motivo de controversia se refiere al motivo del nombre del teatro, que recordaba al insigne actor dramático Enrique Borrás Oriol (1863-1957) ... “Una gran figura de la escena que realizó verdaderas creaciones de algunos personajes, hasta el punto de quedar su nombre vinculado a obras como “Ofelia” de Shakespeare, “El alcalde de Zalamea” y “la Vida es Sueño” de Calderón, “D. Álvaro o la fuerza del sino” del Duque de Rivas, “El gran Galeote” de Echegaray, “El abuelo” de Pérez-Galdós, etc.”<sup>15</sup> La tradición popular quiere que tras una magistral actuación en nuestro teatro, en sus inicios, de este “monstruo de la escena” se le diera su nombre como recuerdo de ésta efemérides, efemérides de la que se hace eco el mencionado libro sobre la historia del cine en Murcia:<sup>16</sup> “Mucho debió impresionar a los notables de la localidad las interpretaciones de nuestros clásicos por parte del actor catalán Enrique Borrás para dedicarle un teatro, lo cierto es que su paso durante varias temporadas por el teatro Romea de Murcia y



Varias fotos de programas. Archivo Jordi Vicente

(13) MONTES BERNARDEZ, R.: Op. Cit. Págs. 64-65.

(14) Información obtenida de diferentes programas de mano (“prospectos”). Agradezco a Jordi Vicente el poner a mi disposición su fabulosa e interesante colección documental de la que he extraído alguno de los prospectos que acompañan a este artículo.

(15) Personajes de la Historia de España. Espasa. Tomo 2. Madrid 1999.

(16) V.V. A.A.: Op. Cit. Pág. 84.

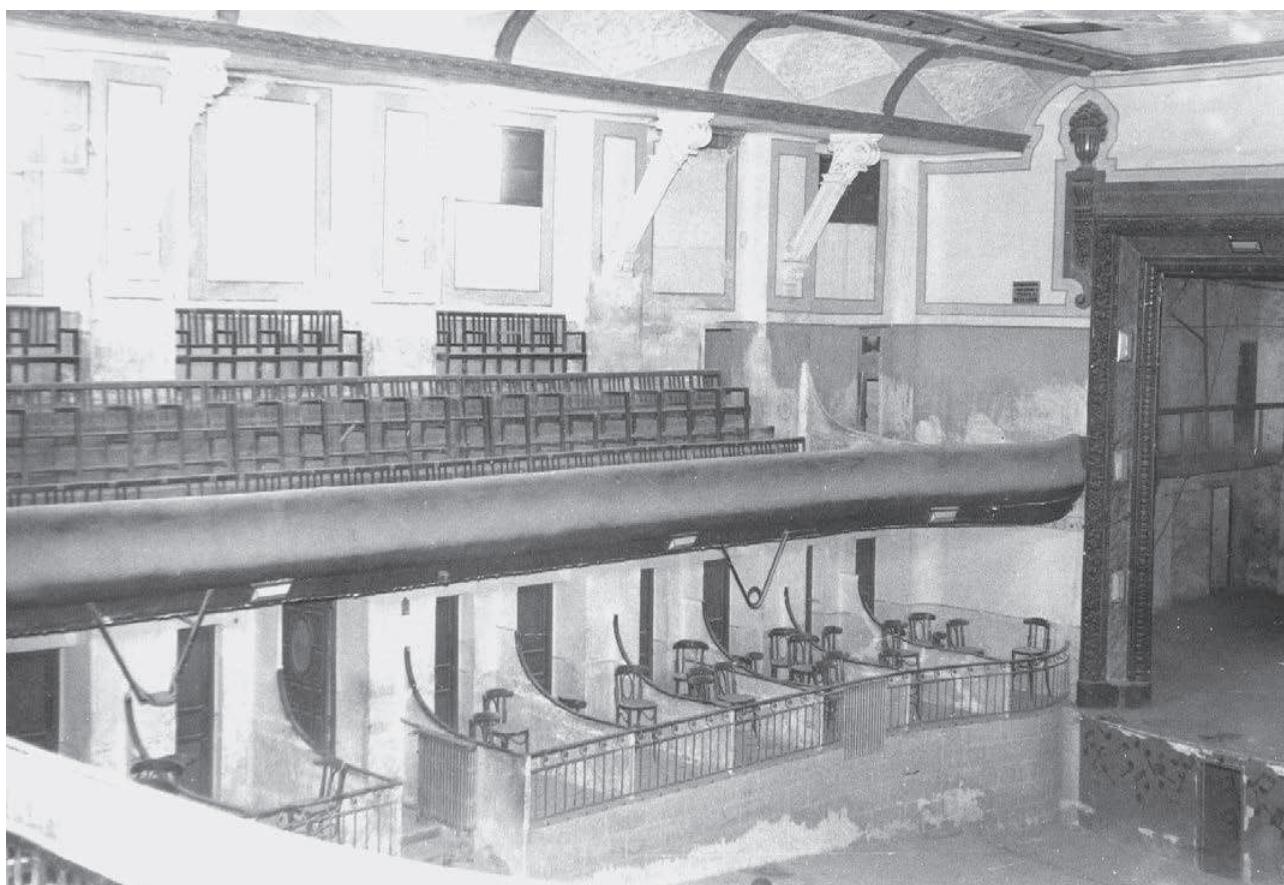


posiblemente por el teatro Galindo de Cieza estuvo revertido de grandes éxitos". En un artículo firmado por María Teruel Juliá en la revista *Andelma* nº. 5 nos da cuenta de la existencia de un libro de firmas recogido sobre diferentes artistas que visitaron Cieza entre los años 1920-1924 que con el título genérico de *¿Qué opina Vd. Sobre Cieza?*<sup>17</sup> nos informa, entre otros, de la presencia de Enrique Borrás en Cieza donde actuó el 14 de febrero de 1923, no apareciendo, en este artículo, desgraciadamente, ni el teatro en el que actuó, ni la obra representada, pero sí una sentida y lírica dedicatoria: *"Cieza, tus mujeres por hermosas son las flores de la poesía"*. De todas formas, como se ha visto, la denominación de Teatro Borrás aparece prácticamente desde el principio de su andadura y seguramente tendría que ver con la admiración que hacia este actor tendría su propietario, el culto D. Gerónimo Salmerón.

Ya dijimos que sólo las fotografías conservadas nos pueden dar idea de la magnificencia y calidad arquitectónica del teatro Borrás, con su fachada

principal orientada hacia el popular y populoso Paseo, su presencia es constante en todas la fotografías de este entorno hasta su desaparición. En cuanto a sus características técnicas y artísticas les remito a un interesante artículo publicado por Cristina Lucas Rubio<sup>18</sup> en 2015, en el que encontramos un pormenorizado estudio sobre el mismo.

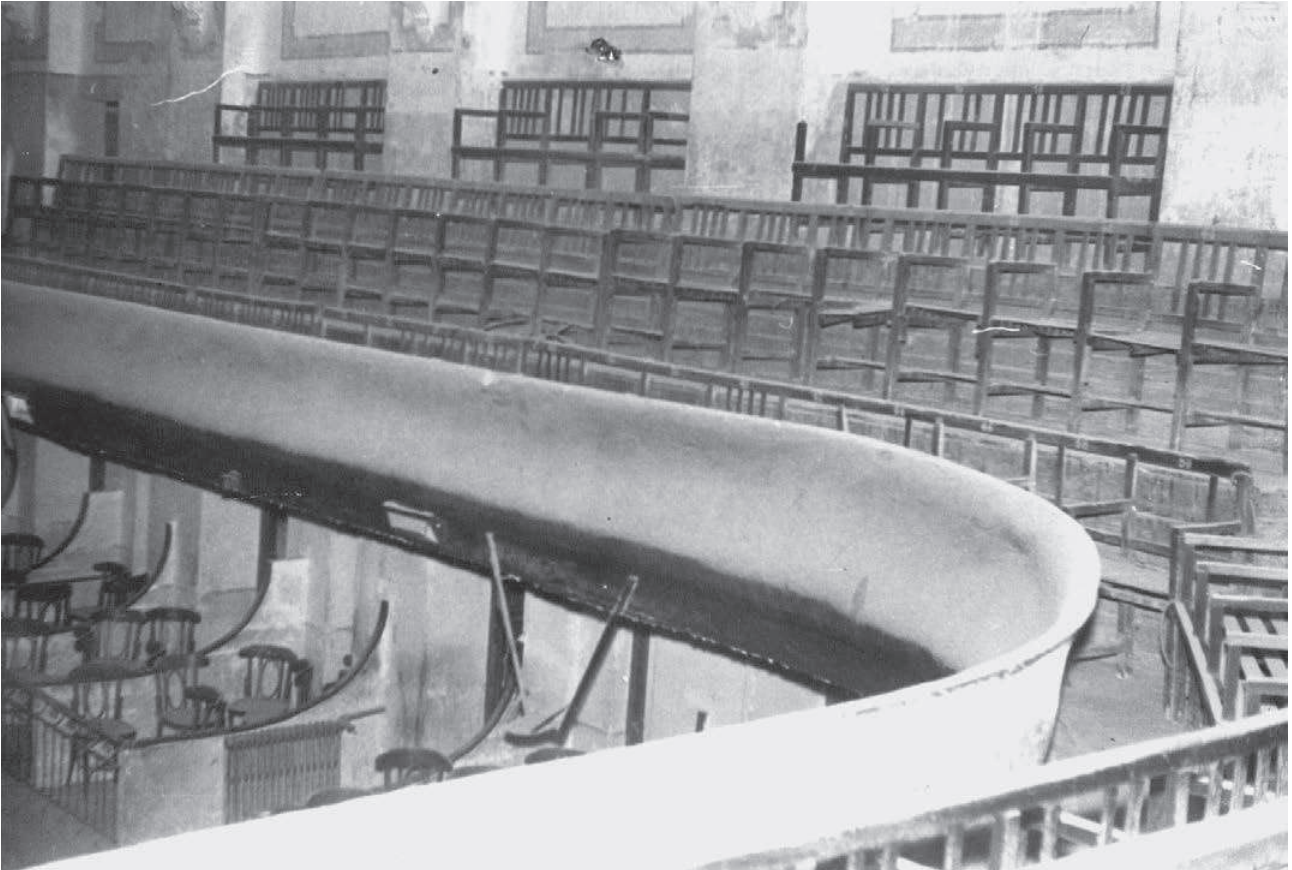
Por nuestra parte podemos señalar que la fachada, de gran calidad y monumentalidad, representa un verdadero compendio del estilo ecléctico, esa variedad del modernismo que tanto utilizó el arquitecto D. Justo Millán. Repasando las fotografías de su fachada podemos detectar la influencia de éste en su discípulo D. José A. Rodríguez en la que se desarrollan elementos que el arquitecto hellinero plasmó en su Teatro Romea de Murcia: Ventanas geminadas con parteluz o ventanas adinteladas, todo rodeado de decoración modernista a base de guirnaldas, elementos muy utilizados por su maestro en diferentes construcciones. Destaca la asimetría del conjunto,



**Palcos. Archivo familiar**

(17) TERUEL JULIA, M<sup>a</sup>.: *"Los espectáculos teatrales en los años veinte. Cieza vista desde el escenario"*. *Andelma* nº. 5. Pág. 8-9. Cieza 2003. El librito en cuestión no ha podido ser localizado pese a las gestiones realizadas.

(18) LUCAS RUBIO, C.: *"Ayer y hoy del teatro en Cieza. Recorrido histórico y artístico"*. Actas III. Jornadas de Investigación y Divulgación sobre Abarán y el Valle de Ricote. Abarán 2015. Págs. 183-208.



**Gradas. Archivo familiar**

que se ha de supeditar al solar que ocupara el mismo, lo que obligó a achaflanar la pared que daba a la calle General Ruiz.

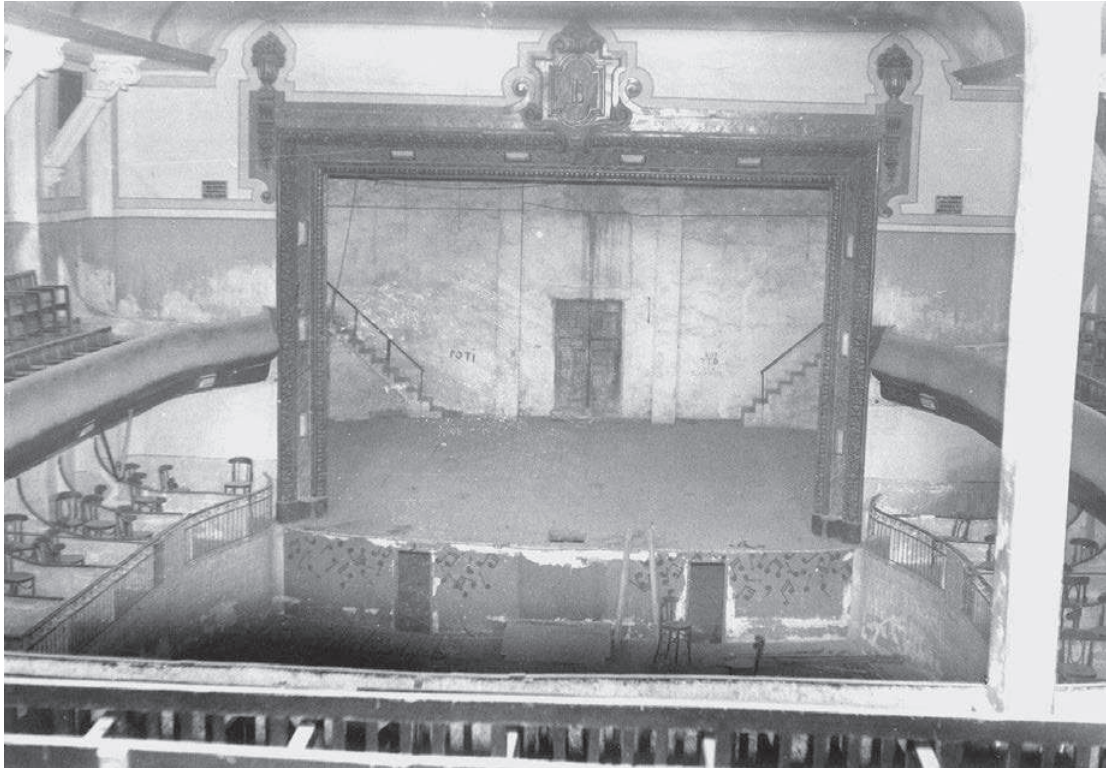
El cuerpo central sobresale, apoyado sobre dos esbeltas ménsulas, coronado por un frontón circular en que se apoyan tres maceteros, lo mismo que ocurre en las cornisas laterales, solución que repetiría el arquitecto murciano, aunque con más sencillez, en el Teatro Cervantes de Abarán (1926). Este cuerpo principal se completa con un óculo en el frontón y un reloj apoyado en un elegante brazo de forja, elementos que se repiten a los lados del óculo central... acaso como recuerdo de la habilidad en la forja de su propietario, aunque su función sería sostener lámparas que iluminarían su fachada en representaciones especiales. La puerta principal, hacia el Paseo, adintelada con cancela de madera y líneas marcadamente modernistas daba acceso al hall donde se encontraba la taquilla y los accesos

al patio de butacas y plantas superiores con una solución que el arquitecto repetiría posteriormente en el teatro Cervantes de Abarán. El aforo era de 960 personas repartidas en 304 butacas de patio, 26 plateas de 6 sillas cada una, individuales y con puerta propia y 500 de general, repartidas en dos plantas, la "principal" y la más alta y popular "el gallinero",<sup>19</sup> (más o menos los 1000 espectadores que dan otras informaciones).

Otro aspecto a tener en cuenta es la dirección de la sala, que generalmente era arrendada a otras personas o empresas para su explotación. Suponiendo que los primeros años fuera el propio propietario el que regentara el teatro, encontramos esta tendencia de ceder su explotación a otras empresas en un curioso documento, que además nos informa que el Teatro Borrás fue incautado en los aciagos años de la Guerra Civil.<sup>20</sup> Por este documento sabemos que por esos años el encargado de la explotación

(19) Archivo Particular Cieza (6-3-1960): Oficio del Delegado Prov. de estadística de Murcia solicitando información sobre nº. de teatros, cines, plazas de toros y campos de deportes de la localidad, indicando el aforo de cada uno.

(20) AGRM Cód. Ref. DIP3488/43.ES 30030 AGRM/240. Comité provincial de intervención, incautación de industrias (1936-37). Expediente de intervención nº. 70/1936 Fecha 25-9-1936. Teatro Borrás propiedad de Gerónimo Salmerón y explotado por la empresa de Raimundo Ruano Mazzuchelli. Documento de especial importancia pues en dicho expediente de incautación se hace un pormenorizado y detallado inventario del contenido y elementos que con que contaba en ese momento el teatro, así nos señala la reciente instalación de calefacción que costó unas 7.000 pesetas o la exhaustiva descripción de la cabina de proyección con una cámara R.C.A. PHOTOPHONE de Alta Fidelidad a más de multitud de detalles que desborda la capacidad de este artículo.



**Escenario. Archivo familiar**

del teatro sería Raimundo Ruano... costumbre que se recuperaría tras la contienda, en que por un prospecto de mano encontramos en 1940, junto a la sesión anunciada (“El corsario negro”) se acompaña del nombre de la empresa adjudicataria (“Empresa Toledo”). Según el citado libro sobre

“La historia del Cinematógrafo de la Región de Murcia” también estuvo dentro del “Circuito Iniesta”, la potente empresa murciana distribuidora de cine. Lo que sí es cierto es que los últimos años de existencia como sala de espectáculos (reducido exclusivamente a la exhibición cinematográfica), ya



**Piso superior. Archivo familiar**



**Edificio que ocupa el solar del antiguo Teatro Borrás**

en los finales de los años cincuenta del pasado siglo XX, fue la empresa propietaria del cine Galindo la que se hizo cargo de su explotación bajo la gerencia de Francisco Zamorano Piñera.

En el oficio señalado anteriormente sobre el aforo del teatro, con fecha de respuesta de 13 de abril de 1960, se hace constar, aparte de los datos referidos al aforo, que: “*Actualmente se encuentra cerrado por desahucio*”... lo que indicaría que por aquellas fechas nuestro teatro ya no tenía ningún tipo de actividad. ¿Cuándo desaparece definitivamente este monumento del entramado urbano de nuestra ciudad? Pues al igual que ocurre con la fecha de su inauguración también aparecen diferentes fechas sobre su demolición pese a su relativa cercanía en el tiempo: 1961, 1963, 1964... incluso 1965, pero ¿qué más da? Año arriba o año abajo, lo cierto y verdad es que uno de los edificios más característico, singular y monumental de nuestra ciudad desapareció, sin que hayamos encontrado ni una mínima referencia sintiendo su pérdida. Sobre su solar, como ejemplo de la modernidad pacata y grandilocuente de la época, que basaba todo el desarrollo urbano en la erección de inmensas moles, como un intento de llegar al el cielo, quedó un edificio de 10 plantas en pleno centro de la ciudad, que eso sí bautizaron como “Edificio Borrás”.

#### FUENTES DOCUMENTALES

- A.G.R.M.
- A.M. C.
- Archivo privado del autor.
- Archivo Jordi Vicente.

#### FUENTES IMPRESAS

- LUCAS RUBIO, C.: “*Ayer y hoy del Teatro en Cieza. Recorrido histórico y artístico*”. Actas III Jornadas de investigación y divulgación sobre Abarán y el Valle de Ricote. Abarán 2015.
- MARIN OLIVER, A.: “*Viejos aconteceres*”. Programa Feria y Fiestas. Cieza 2016.
- MARIN OLIVER, A.: “*El Maestro León*”. El Anda 2007.
- PEREZ TEMPLADO, F.: “*Cuando el cine nacía*”. Programa Feria y Fiestas. Cieza 1955.
- SANTOS LOPEZ, P.: “*El cerealómetro*”. Andelma nº. 11. Cieza 2006.
- TERUEL JULIA, M.: “*Los espectáculos teatrales en los años 20. Cieza vista desde el escenario*”. Andelma nº. 5. Cieza 2003.

#### BIBLIOGRAFÍA

- BALLESTEROS BALDRICH, A.: Edificios de Cieza. Cieza 2016.
- MARIN CANO, A.: San Bartolomé Patrón de Cieza (Siglos XVI-XXI). Aproximación a la Historia de Cieza a través de sus ferias y fiestas. Cieza 2004.
- MONTES BERNARDEZ, R.: El Teatro en los pueblos de Murcia (1845-1936). Murcia 2006.
- TOMAS GABARRON, L.: José Antonio Rodríguez Martínez .Arquitecto (1868-1938). Murcia 2012.
- ROSA GONZALEZ, M. de la: La Prensa periódica en Cieza (1870-1970). Cieza 1998.
- V.V.A.A. Historia del Cinematógrafo en la Región de Murcia. Murcia 2005.
- V.V.A.A. Personajes de la Historia de España. Espasa Tomo 2. Madrid 1999.